

#### DODATEK č. 4

ke Smlouvě o nájmu nebytových prostor uzavřené dne 27.9.2007 a

**Pronajímatel:** **D.H.V. Trading s.r.o.**  
se sídlem Litvínov, Ke Střelnici 427, PSČ 436 01 Litvínov  
**Zastoupený:** Ing. Dagmar Mandíkovou, jednatelkou firmy a  
**Zapsaný:** v Obchodním rejstříku u Krajského soudu v Ústí nad Labem oddíl C  
vložka 5110  
**IČ:** 482 92 036  
**DIČ:** CZ48292036  
**Bankovní spojení:** Česká spořitelna a.s., pobočka Litvínov  
**Číslo účtu:** [REDACTED]  
**Telefon:** [REDACTED]  
**e-mail:** [REDACTED]  
(dále jen pronajímatel)

**Nájemce:** **Česká republika - Úřad práce České republiky**  
se sídlem Karlovo náměstí 1359/1,  
128 01 PRAHA2  
**Zastoupený:** JUDr. Jiří Kubešou, generálním ředitelem Úřadu práce ČR  
**Doručovací adresa:** Úřad práce České republiky - krajská pobočka v Ústí nad Labem  
Dvořákova 1609/18  
400 21 Ústí nad Labem  
**Adresa pro fakturaci:** Česká republika - Úřad práce České republiky  
Kontaktní pracoviště krajské pobočky v Ústí nad Labem — Most  
tř. Budovatelů 1989  
434 01 Most  
**Bankovní spojení:** ČNB Ústí nad Labem  
**Číslo účtu:** [REDACTED]  
**IČ:** 724 96 991  
**DIČ:** není plátce DPH  
**Telefon/Fax:** [REDACTED]  
**e-mail:** [REDACTED]  
(dále jen nájemce)

se níže uvedeného dne, měsíce a roku dohodli na znění tohoto dodatku ke Smlouvě o nájmu

nebytových prostor ze dne 27.9.2007

I.

Dodatek je uzavřen v souladu s čl. VII, odst. 7.1 smlouvy o nájmu nebytových prostor.

II.

Znění odstavce 1.2. čl. I se ruší a nahrazuje nově tímto zněním:

Předmětem této smlouvy je povinnost pronajímatele pronajmout nájemci část výše uvedené budovy (první, druhé a třetí nadzemní podlaží čp. 167 v Horním Litvínově, jejímž je výlučným vlastníkem, za níže uvedených podmínek a povinnost nájemce platit pronajímateli za tento nájem dále uvedené nájemné.

Znění odstavce 1.3. čl. | se ruší a nahrazuje nově tímto zněním:

Nájem části výše uvedené budovy čp. 167 v Horním Litvínově se sjednává za účelem umístění detašovaného pracoviště Úřadu práce České republiky.

III.

Znění odstavce 2.1. čl. II se na konci doplňuje tímto textem:

Nájemce je oprávněn pro své potřeby využívat přilehlou nemovitost umístěnou na pozemku stavební parcely č. 1241 k.ú. Horní Litvínov (garáž a sklad), k níž má vlastnické právo pronajímatel). Prostory budou využívány za účelem garážování služebního vozidla a k uložení písemností.

IV.

Znění odstavce 3.2. čl. III se ruší a nahrazuje nově tímto zněním:

V případě, že by došlo k prodloužení či zkrácení předpokládané doby nájmu, bude toto pronajímatelem i nájemcem akceptováno za předpokladu, že žádost smluvní strany, po které bude následovat dohoda o skončení nájmu či dodatek o prodloužení nájemní smlouvy, bude podána 9 měsíců před ukončením nájemního vztahu nebo 6 měsíců před dnem, ke kterému by tato nájemní smlouva měla dohodou skončit.

V.

Znění odstavce 4.1. čl. IV se ruší a nahrazuje nově tímto zněním:

Smluvní cena za nájem nebytových prostor činí:

Předmět úhrady	m <sup>2</sup>	Cena za m <sup>2</sup>	Nájem v Kč/měsíc	Nájem v Kč/rok
Plocha kanceláří 1. NP	134,4	130,- Kč	17.472,-	209.664,-
Plocha kanceláří 2. NP	147,0	130,- Kč	19.110,-	229.320,-
Plocha kanceláří 3. NP	162,9	130,- Kč	21.177,-	254.124,-
<b>Celkem</b>	<b>444,3</b>	<b>130,- Kč</b>	<b>57.759,-</b>	<b>693.108,-</b>

Ostatní plochy jako jsou chodby, sociální zařízení, schodišťový prostor, garáž a sklad a venkovní plochy na jižní, severní a části východní části oploceného areálu, poskytuje pronajímatel nájemci zdarma. Pronajaté plochy jsou specifikovány v příloze č. 1 tohoto dodatku.

Znění odstavce 4.2. čl. IV se ruší a nahrazuje nově tímto zněním:

4.2.1. Smluvní cena za poskytované služby činí:

Předmět úhrady	Záloha v Kč/měsíc	Záloha v Kč/rok
Záloha na dodávku el. energie	10.000,-	120.000,-
Záloha na dodávku tepla a TUV	12.000,-	144.000,-
Záloha na dodávku SV	3.000,-	36.000,-
Ostatní služby	6.200,-	74.400,-
<b>Celkem</b>	<b>31.200,-</b>	<b>374.400,-</b>

Ostatní služby zahrnují celoroční průběžný úklid okolí budovy, údržbu, nájem kontejnerů, svoz a likvidaci SKO a separovaného odpadu (papír).

4.2.2. Pronajímatel se zavazuje poskytovat služby sloužící k zajištění provozu výpočetní a komunikační techniky dle požadavků datové sítě pro potřeby nájemce. Ode dne účinnosti tohoto dodatku bude nájemce pronajímateli po dobu jednoho kalendářního roku (tj. 12. splátek), kromě výše uvedeného nájmu a záloh na služby hradit měsíčně částku 8.158,80 Kč za rozšíření datového rozvodu, který pronajímatel zřizuje na vlastní

náklady na požadavek Úřadu práce České republiky ve 3. NP nově pronajatých nebytových prostor. Částka k úhradě vychází z cenové kalkulace datového rozvodu předložené zhotovitelem (příloha č. 2 dodatku).

4.2.3. Nájemce se zavazuje na základě daňového dokladu vystaveného pronajímatelem jednorázově uhradit náklady spojené s rozšířením EZS systému do prostor ve 3. NP a dále hradit na základě daňového dokladu vystaveného pronajímatelem pravidelné revize systému EZS, které budou prováděny 2x ročně. Jako součást daňového dokladu bude daňový doklad poskytovatele služby a zpráva o provedené revizi. Případné opravy EZS, pokud vyplynou z revizních zpráv, zabezpečí na své náklady pronajímatel. Výchozí revizní zpráva vystavená v souvislosti s rozšířením EZS bude nájemci předána nejpozději 30.6.2012.

4.2.4. Na požadavek nájemce zajistí pronajímatel revize elektro (silnoproud, slaboproud). Náklady, které budou předem oboustranně odsouhlaseny, uhradí nájemce. Případné nedostatky, vyplynou-li z revizních zpráv, odstraní na své náklady pronajímatel.

#### VII.

Znění odstavce 5.1. čl. V se ruší a nahrazuje nově tímto zněním:

Nájemné vč. záloh na služby bude hrazeno měsíčně, vždy do 15. dne měsíce na účet pronajímatele 104 12433229/0800 vedený u České spořitelny a.s., pobočka Litvínov, VS 167/xx/zz (xx — měsíc, zz — rok). Daňový doklad bude obsahovat položku za nájem, položky za jednotlivé služby a po dobu 12 měsíců splátku za rozšíření datového rozvodu.

#### VII.

Znění odstavce 6.6. čl. VI se ruší.

#### IX.

V ostatním zůstává smlouva o nájmu nebytových prostor ze dne 27.9.2007 beze změny.

#### X.

Tento dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem 1.7.2012.

#### XI.

Smluvní strany prohlašují, že tato smlouva je projevem jejich pravé a svobodné vůle, že vznikla dohodou o celém jejím obsahu a na důkaz souhlasu s tím, co shora uvedeno, připojují smluvní strany své vlastnoruční podpisy.

V Litvínově: 29.5.2012

V Praze: 29.5.2012

Ing. Dagmar Mandíková  
Jednatelka

JUDr. Jiří Kubeša  
generální ředitel